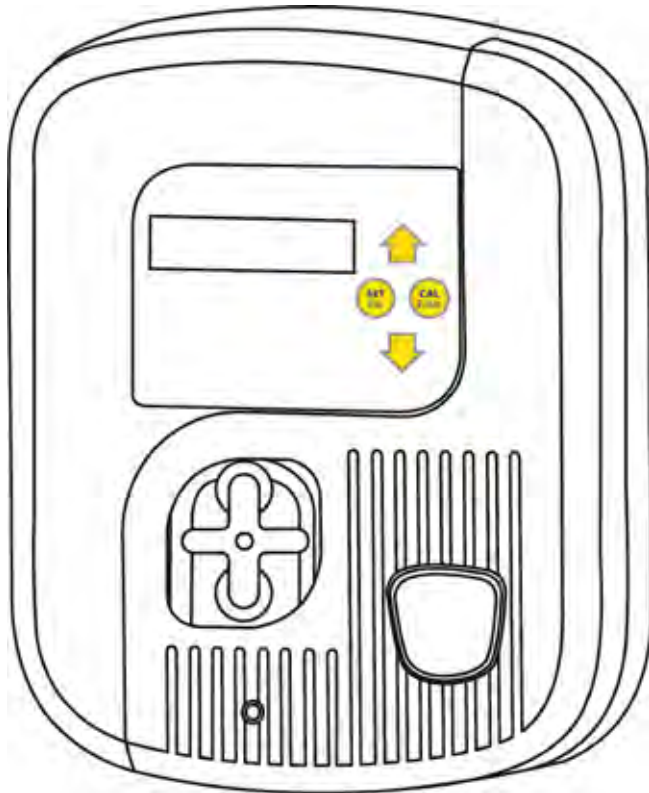


ph expert

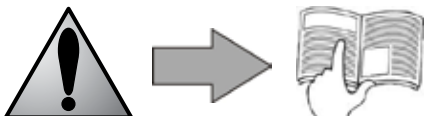
ph clever

Installationsanvisning och
användarmanual


SV



More languages on:
www.zodiac-poolcare.com



• Läs denna bruksanvisning noga innan du installerar, underhåller eller reparerar apparaten!

• Symbolen  anger viktig information som man måste beakta för att undvika risk för personskada eller skada på apparaten.

• Symbolen  anger praktisk information i upplysningsyfte.



Varningar

• Som en del av en ständig förbättringsprocess kan våra produkter komma att ändras utan förvarning.
• Enda användningsområde: system för att reglera poolvattens pH (får inte användas för något annat ändamål).

• Utrustningen ska installeras av behörig tekniker och i enlighet med tillverkarens anvisningar och gällande lokala bestämmelser. Installatören ansvarar för att utrustningen installeras korrekt och i enlighet med lokala bestämmelser. Tillverkaren kan inte under några omständigheter hållas ansvarig om gällande lokala installationsbestämmelser inte respekteras.

• Det är viktigt att denna apparat hanteras av (fysiskt och psykiskt) behöriga och lämpliga personer som i förväg har fått del av anvisningarna för användning (genom att läsa denna bruksanvisning). För att undvika att exponeras för farliga delar får personer som inte uppfyller dessa kriterier inte komma i närheten av apparaten.

• Försök inte själv reparera apparaten om det uppstår fel på den, utan kontakta din installatör.

• Kontrollera före varje åtgärd med apparaten att den och ingen till den ansluten utrustning inte är strömsatt.

• Kontrollera innan du ansluter till strömkälla att den spänning som anges på apparaten stämmer med strömkällans.

• Garantin upphör automatiskt att gälla om någon säkerhetsanordning tas bort eller förbikopplas. Samma sak gäller om andra delar än av oss tillverkade används.

• Felaktig installation kan medföra allvarlig skada på utrustning eller personskada (eventuellt livshotande).

• Håll apparaten utom räckhåll för barn.

• Använd inte saltsyra. Använd en särskild pH-korrigerande produkt som rekommenderas av din fackhandlare.



Innehållsförteckning

<u>1. Upplysningar före installation</u>	3
<u>1.1 Allmänna leveransvillkor</u>	3
<u>1.2 Innehåll</u>	3
<u>1.3 Tekniska specifikationer</u>	3
<u>2. Installation</u>	3
<u>2.1 Förbereda poolen</u>	3
<u>2.2 Vattenanslutningar</u>	4
<u>2.3 Elanslutningar</u>	5
<u>3. Användning</u>	5
<u>3.1 Presentation av kontrolldosan</u>	5
<u>3.2 Kontroller före start</u>	5
<u>3.3 Kalibrering av givaren</u>	6
<u>3.4 Primning av den peristaltiska pumpen</u>	6
<u>3.5 Inställningar</u>	6
<u>4. Underhåll</u>	9
<u>4.1 Byta den peristaltiska slangen</u>	9
<u>4.2 Vinterförvaring</u>	9
<u>5. Felsökning</u>	9
<u>5.1 Visningar</u>	9
<u>5.2 Fel på apparaten</u>	10
<u>6. Registrera produkten</u>	10

Följande bilagor finns i slutet av bruksanvisningen:



- Kopplingsschema
- Mått
- Beskrivning
- EG-försäkran om överensstämmelse

1. Upplysningar före installation

1.1 Allmänna leveransvillkor

Mottagaren står faran för all transport av utrustning, även sådan med betald frakt och emballage. Mottagaren ska på fraktförarens fraktsedel notera om han eller hon konstaterar en transportskada (bekräftas inom 48 timmar genom rekommenderat brev till fraktföraren).

1.2 Innehåll

					
x1	x1	x1	x1	x1	x1

1.3 Tekniska specifikationer


Matningsspänning	230 VAC, 50 Hz
Effekt	9 W
Skyddsklass	IP65
Maximalt flöde peristaltisk pump	1,5 l/tim
Maximalt mottryck vid insprutningspunkten	1,5 bar
Korrigerings	Sur eller basisk
pH-givarens tolerans	5 bar/60 °C/högsta vattenhastighet: 2 m/s
Mätskala	pH 0,0–14,0 (± pH 0,1)
pH-givarens reaktionstid	< 15 sekunder

2. Installation

2.1 Förbereda poolen

2.1.1 Vattenbalans

Poolens vattenbalans måste kontrolleras och justeras innan denna apparat installeras. Genom att kontrollera att poolen har rätt vattenbalans från början minskar man risken för att råka ut för problem under de första dagarnas användning eller under den säsong poolen används.

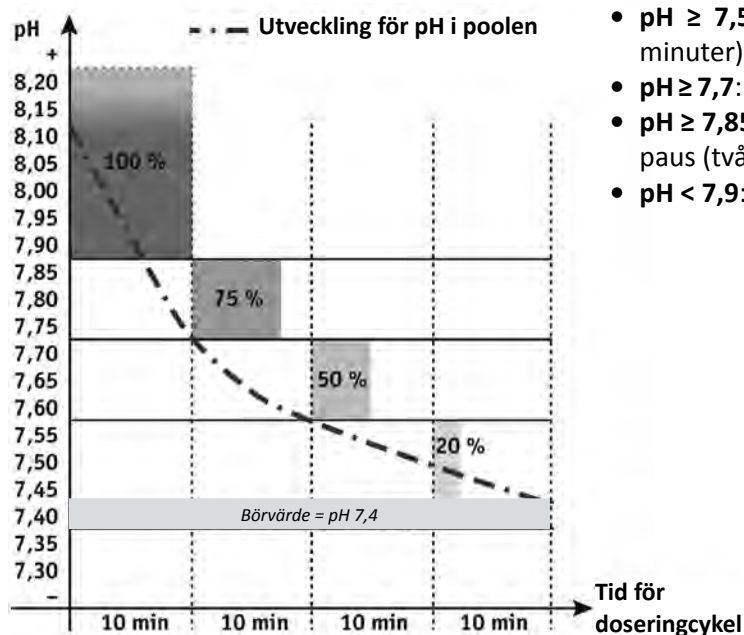
 Även om det rör sig om ett system med automatisk reglering måste man göra regelbundna vattenanalyser för att kontrollera parametrarna för vattenbalansen.

	Enhet	Rekommenderade värden	För att höja	För att sänka	Testintervall (under säsong)
pH	/	7,2–7,4	Använd apparaten med Basisk dosering och/eller höj börvärdet.	Använd apparaten med Sur dosering och/eller sänk börvärdet.	Varje vecka
Fritt klor	mg/l eller ppm	0,5–2	Tillsätt klor (manuellt eller med hjälp av en automatisk apparat).	Avbryt tillsättningen respektive klorproduktionen	Varje vecka
TA (total alkalinitet eller vattnets buffertförmåga)	°f (ppm)	8–15 (80–150)	Tillsätt medel för att korrigera alkaliniteten (Alca+ eller TAC+)	Tillsätt saltsyra	Varje månad

	Enhet	Rekommenderade värden	För att höja	För att sänka	Testintervall (under säsong)
Total hårdhet (kalkhalt)	°f (ppm)	10–30 (100–300)	Tillsätt kalciumklorid	Tillsätt kalkbindande medel (Calci-) eller befria från kolsyra	Varje månad
Cyanursyra (stabiliseringsmedel)	mg/l eller ppm	< 30	/	Töm poolen delvis och fyll den igen	Varje kvartal
Metaller (Cu, Fe, Mn osv.)	mg/l eller ppm	± 0	/	Tillsätt metallbindemedel (Metal Free)	Varje kvartal

2.1.2 Apparats insprutningsstyrning

Exempel med fyra insprutningscykler med ett börvärde på pH 7,4 och sur reglering (normal nivå på alkaliniteten):



- **pH ≥ 7,55:** 20 % insprutning (två minuter) och 80 % paus (åtta minuter)
- **pH ≥ 7,7:** 50 % insprutning (fem minuter) och 50 % paus (fem minuter)
- **pH ≥ 7,85:** 75 % insprutning (sju minuter och 30 sekunder) och 25 % paus (två minuter och 30 sekunder)
- **pH < 7,9:** 100 % insprutning (tio minuter)

SV

- Insprutningen styrs naturligtvis på motsatt sätt om man väljer basisk dosering.
- Aktivt klor är effektivare med rätt pH.
- Maximalt insprutningsflöde är 1,5 l/tim. Med denna dosering kan man uppnå börvärdet snabbt och exakt.
- Denna proportionerliga insprutning är cyklisk och cyklerna varar i 10 minuter. Det som ändrar doseringen är fördelningen mellan insprutningstid och pauser. Denna proportionalitet justeras automatiskt och fördelningen mellan de olika doseringarna görs i steg på pH 0,15.

2.1.3 Justering av dosen beroende på alkalinitet

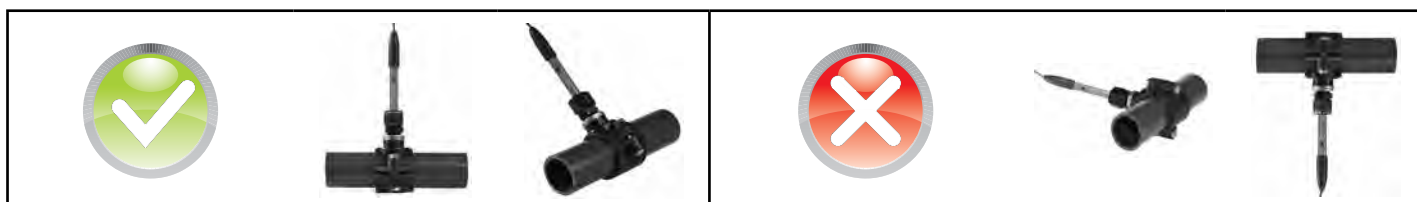
Vattnets pH är ett värde som kan vara instabilt. Hur stabilt det är beror på vattnets alkalinitet (kallas även TA eller total alkalinitet). Om TA är lågt (< 100ppm) kan pH-värdet vara instabilt och tvärtom om TA är högt (>150 ppm).

För att hålla en ständigt optimal balans har denna apparat en funktion som gör det möjligt att justera mängden korrigeringsmedel som eventuellt sprutas in beroende på vattnets TA (se § 3.5.4)

2.2 Vattenanslutningar

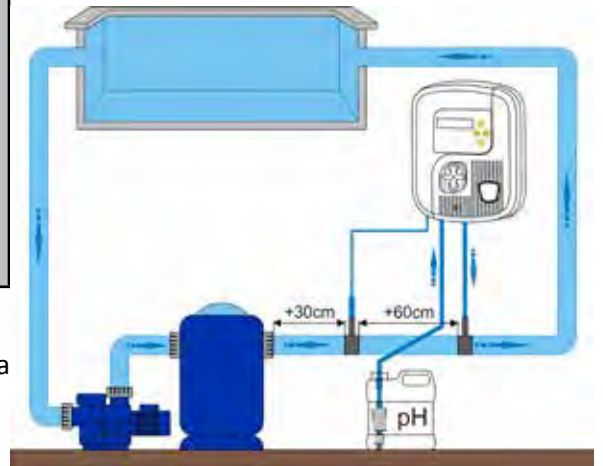
2.2.1 Givarens placering

- pH-givaren ska placeras efter filtret och före värmesystemet.
- Den ska sitta lodrätt eller med högst 45° lutning och får aldrig vara vänd upp och ned.





- Givaren ska installeras mer än 30 cm före eller efter ett eventuellt knä på rörledningen. Använd i förekommande fall en POD-sats som är tillval. Respekteras inte denna placering kan mätningarna bli felaktiga eller instabila.
- pH-givarens ände får inte stå i kontakt med röret.
- Installera aldrig en pH-givare före filtreringspumpen eller mellan pump och filter. Avläsningen skulle bli slumpmässig och givarens livslängd kortare.



2.2.2 Placering av insprutningspunkten

- Insprutningen ska vara poolkretsens sista komponent, efter eventuella värme- och behandlingssystem.

2.2.3 Installation av givare och insprutningspunkt

- Minst 0,6 löpmeter ska finnas mellan givare och insprutningspunkt. Använd den POD-sats som finns som tillval eller en backventil om detta inte är möjligt.
- Anslutningsmuffar (eller POD-sats) ska installeras på stela PVC-rör, \varnothing 50. Som tillval finns en \varnothing 63-adapter.
- POD-satsen rekommenderas om även redoxreglering (klor) finns installerad.
- Maxtrycket får inte överstiga 1,5 bar.
- Gör ett hål med diameter 16–22 mm i röret på de ställen som valts för pH-givare och insprutningspunkt.
- Fäst sedan anslutningsmuffarna.
- Använd teflonremсор för att se till att givarportens, insprutningsventilens och dess övergångsrörs gängor håller tätt.

2.3 Elanslutningar

- Montera boxen på en stadig och vågrät yta på en lätt åtkomlig plats med hjälp av den medföljande monteringsatsen.
- Anslut matningskabeln till ett 230 V växelströmsuttag.
- Anslut den oskärmade kabeln för styrning av filtreringspumpen till filtreringspumpens kontaktdon för 230 V växelström via ett relä för att undvika eventuell återledning när pumpen stängs av.



Strömsätt inte apparaten förrän alla (elektriska och hydrauliska) anslutningar gjorts.

3. Användning

3.1 Presentation av kontrolldosan

		Slå på givarens kalibreringsläge (tryck i fem sekunder). Bekräfta ett val i menyn Inställningar. Slå av skyddet mot överdosering, OFA.
		Visa börvärdet (tryck i fem sekunder). Lämna menyn Inställningar.
		Navigera uppåt eller nedåt i menyn Inställningar. Slå på funktionen Primning (lång tryckning på den övre knappen).
	0-1	Huvudbrytare för att strömsätta eller stoppa apparaten.




Tack vare sin dubbla elmatning är apparaten alltid strömsatt, även om filtreringen är stoppad. Det gör att man när som helst kan visa vattnets pH-värde. Med filtreringen stoppad kan man inte längre kalibrera givaren. Apparaten kan när som helst stängas av med hjälp av brytaren 0-1 på sidan av apparaten.

3.2 Kontroller före start

- Sugslangen ska sänkas ned med sugröret i behållaren med medel som ska sprutas in och anslutas till den peristaltiska pumpen (vänster sida).
- Insprutningsröret ansluts å ena sidan till den peristaltiska pumpen (höger sida) och å den andra till utloppsledningen till poolen via insprutningsventilen.
- Den peristaltiska pumpens kåpa med sin fästskruv måste sättas tillbaka på plats.

3.3 Kalibrering av givaren

 pH-givaren måste regelbundet kalibreras för att apparaten ska fungera tillförlitligt och med precision (vid installation, vid omstart efter varje vinterförvaring och varannan månad under tid då den används).

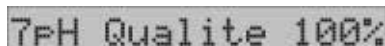
- Skölj pH-givarens ände med rent vatten med den medföljande H₂O-flaskan och fyll med kranvatten.
- Skaka den för att få bort överflödigt vatten.

 Torka inte av givaren och rör inte vid dess spets!



- Sänk ned givaren i behållaren med pH 7 buffertlösning.


- Tryck på knappen  i fem sekunder tills  visas och därefter .


- Tryck på  så visas förloppsindikatorn: .
- Efter omkring 30 sekunder visas pH-givarens mätnoggrannhet i form av en procentsats. Fortsätt kalibreringen om värdet är högre än 25 %. Stäng i annat fall av apparaten med knappen 0-1, byt buffertlösning och/eller pH-givare och gör om kalibreringen från början.

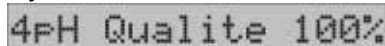


- Skölj pH-givarens ände med rent vatten med den medföljande H₂O-flaskan.
- Skaka den för att få bort överflödigt vatten.
- Sänk ned givaren i behållaren med pH 4 buffertlösning.

- Tryck på knappen  tills  visas.


- Tryck på  så visas förloppsindikatorn: .

- Efter omkring 30 sekunder visas pH-givarens mätnoggrannhet i form av en procentsats. Tryck på  om värdet är högre än 25 % för att avsluta kalibreringen. Stäng i annat fall av apparaten med knappen 0-1, byt buffertlösning och/eller pH-givare och gör om kalibreringen från början.



- Skölj pH-givarens ände med rent vatten med den medföljande H₂O-flaskan.
- Skaka den för att få bort överflödigt vatten.
- Sätt tillbaka givaren på givarhållaren.

3.4 Primning av den peristaltiska pumpen

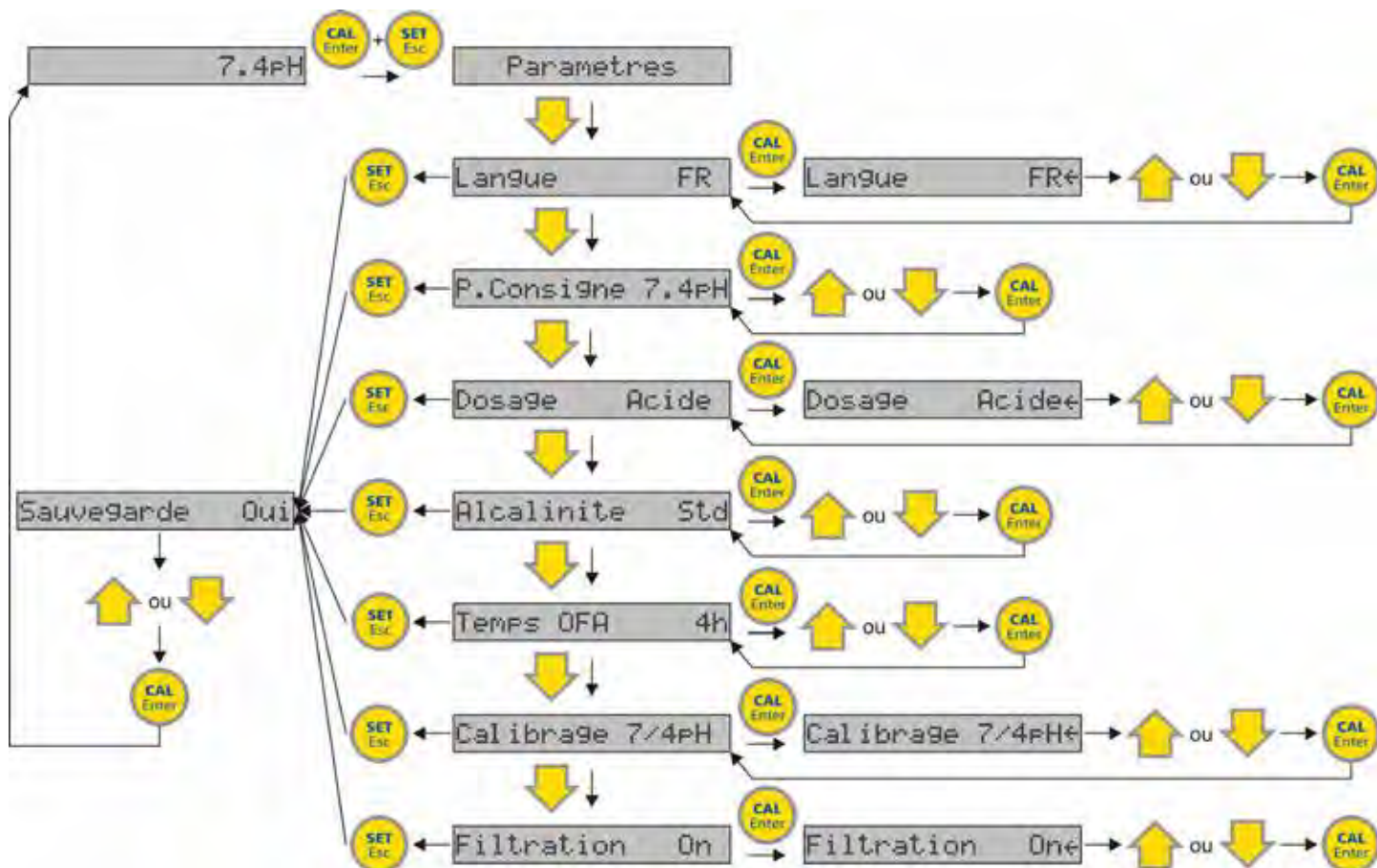
Den peristaltiska pumpen primas automatiskt. Det går dock att köra den manuellt genom att trycka på . Den peristaltiska pumpen körs då för att spruta in korrigeringsmedel så länge knappen hålls intryckt.

3.5 Inställningar

3.5.1 Menyn Inställningar

Meny	Standardinställningar
Språk	Franska
pH-börvärde	7,4
Dosering	Sur
Alkalinitetsnivå	Standard (100 < TA < 150 ppm)
OFA skydd mot överdosering	4 timmar
Kalibrering	Aktivering vid två värden (pH 7 och pH 4)
Avkänning av filtrering på	På, On

- Tryck samtidigt på **CAL Enter** och **SET Esc** i fem sekunder med apparaten påslagen: **Parametres**
- Lämna menyn genom att trycka på **SET Esc**: **Sauvegarde Oui**
- Välj Ja eller Nej med hjälp av knapparna **↑** och **↓**.
- Bekräfta genom att trycka på **CAL Enter**.



3.5.2 Menyn Språk

Sex språk kan användas för gränssnittet:

- EN = Engelska
- FR = Franska
- ES = Spanska
- DE = Tyska
- IT = Italienska
- NL = Nederländska

3.5.3 Menyn Börvärde

Denna används för att ställa in pH-börvärde.

Två metoder:

- se § 3.5.1.

Eller:

- Tryck på **SET Esc** med apparaten i gång: **SP 7.4pH 8.3pH**
- Håll **SET Esc** intryckt och ställ in börvärdet med hjälp av **↑** och **↓**.
- Släpp upp knappen **SET Esc** för att avsluta.

3.5.4 Menyn Dosering

För att välja vilken typ av korrigeringsmedel som ska sprutas in (sur eller basisk dosering).

3.5.4 Menyn Alkalinitet

För att välja nivån för poolvattnets alkalinitet: standard ($100 < TA < 150$ ppm), högt ($TA > 150$ ppm) eller lågt ($TA < 100$ ppm).

3.5.5 Menyn OFA-tid

Denna apparat är utrustad med en säkerhetsanordning för att undvika eventuell risk för överdosering av korrigeringsmedel, exempelvis vid problem med givaren. Denna säkerhetsanordning kallas OFA (Over Feed Alarm) och pausar apparaten om den inte uppnått börvärdet efter en viss fastställd tid. För att undvika eventuell utlösning av misstag och/eller utan grund rekommenderar vi starkt ett högt värde (en tid på mer än fyra timmar rekommenderas för stora pooler och/eller hög nivå på alkaliniteten).


Skyddsanordningen mot överdosering verkar i två huvudsteg:

- **Alarme OFA 7.4pH** blinkar efter 75 % av inprogrammerad tid utan att börvärdet uppnåtts och
- **Stop OFA 7.4pH** visas när tiden har löpt ut. Apparaten ställer sig då i säkrat läge.

Om filtreringen avbryts och sedan startar om igen (= dygnszykler) medan apparaten står i säkerhetsläget Stop OFA, aktiverar den ett Test OFA-läge i en timme för att säkerställa att givaren avger rätt mätvärde.




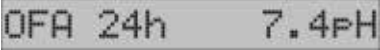




Efter avslutat Test OFA-läge:

- om börvärdet uppnåtts = apparaten står kvar i normalt driftläge,
- om börvärdet inte uppnåtts: apparaten övergår till läget OFA-larm, med insprutning av korrigeringsmedel, samt
- om börvärdet fortfarande inte uppnåtts efter läget OFA-larm (= 25 % av total inställd OFA-tid) ställer sig apparaten i säkerhetsläget Stop OFA och behåller det tills en människa utför en åtgärd.

Tryck på knappen  för att bekräfta detta säkerhetsläge och återställa apparaten för drift. Kontrollera först att givaren är i gott skick och kalibrerad.

Särskild skyddsfunktion mot överdosering:

För att undvika falsklarm strax efter att apparaten installerats kan skyddet mot överdosering stängas av i 24 eller 48 timmar:


- Tryck på ,  och  samtidigt för att stänga av säkerhetsanordningen i 24 timmar. 
- Tryck på ,  och  samtidigt för att stänga av säkerhetsanordningen i 48 timmar. 

3.5.6 Menyn Kalibrering

Man kan göra en kalibrering i ett enda steg med pH 7 (snabbare, men mätningens tillförlitlighet förändras över tiden). Funktionen kan också stängas av (vilket vi starkt avråder ifrån, utom för pooler med serviceavtal).

3.5.7 Menyn Filtrering

Denna apparat är utrustad med dubbel elmatning för att kunna hålla den strömsatt och kalibrera pH-givaren när filtreringen är avstängd. Denna funktion kan emellertid stängas av om elanslutningen är en annan (får endast göras av fackman).

 **Denna apparat tar inte längre hänsyn till driftläge för filtreringen och kan spruta in korrigeringsmedel även om det saknas flöde i rörverket. Denna avstängning gäller bara om nätmatningen är kopplad till filtreringen.**

3.5.8 Ominitera apparaten

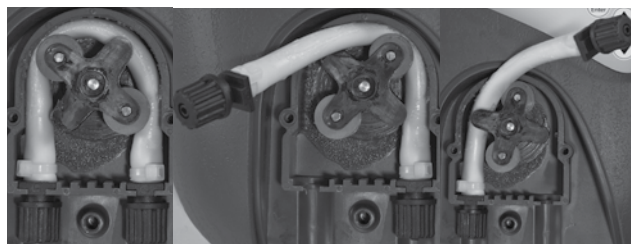
Alla inställningar kan återställas till värden från fabrik.

- Stänga av apparaten.
- Slå på apparaten igen genom att samtidigt trycka på  och  : 
- Välj Ja eller Nej med hjälp av knapparna  och  bekräfta sedan genom att trycka på .

4. Underhåll

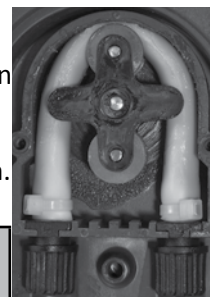
4.1 Byta den peristaltiska slangen

- Ta av kåpan från den peristaltiska pumpen.
- Vrid rullhållaren medurs till läget 10.20,
- Lossa helt vänster slangkoppling och håll den sträckt utåt.
- Vrid sedan rullhållaren medurs för att lossa slangen fram till höger slangkoppling.
- Se till att rullhållaren står i läget 10.20.
- Sätt i den nya peristaltiska slangens slangkoppling i sitt fack till vänster.
- För sedan slangen genom styrningen i rullhållaren.
- Vrid rullhållaren medurs och följ med slangen fram till höger slangkoppling.
- Sätt tillbaka kåpan på den peristaltiska pumpen.



4.2 Vinterförvaring




- För vinterförvaring rekommenderar vi att man låter pumpen pumpa rent vatten för att skölja ur den peristaltiska slangen genom att göra en manuell primning (se § 3.4).
- Ställ sedan rullhållaren i läget 6.00 för att lättare sätta i gång den igen.
- Ta ut pH-givaren ur givarfacket och förvara den i sin originalflaska eller i en mugg fylld med kranvatten.
- Förslut vid behov givarfacket.



Förvara alltid givaren i vatten och frostfritt.

5. Felsökning

5.1 Visningar

Meddelande	Eventuell orsak	Lösning
«Level» (Låg nivå)	<ul style="list-style-type: none">• Behållare med korrigeringsmedel tom.• Flottören blockerad.• Nivågivaren inte ansluten till krets.	<ul style="list-style-type: none">• Byt behållare med korrigeringsmedel.• Kontrollera att den vita flottören på sugröret fungerar som den ska.• Byt sugrör.
«OFA Alarm» (OFA-larm)	Första steget av skyddet mot överdosering har aktiverats (tid > 75 %).	<ul style="list-style-type: none">• Tryck på  för att stoppa larmet.• Kontrollera givaren och/eller poolens pH-värde.
«OFA Stop» (OFA-stopp)	Andra steget av skyddet mot överdosering har aktiverats (tid = 100 %).	<ul style="list-style-type: none">• Tryck på  för att stoppa larmet.• Kontrollera givaren och/eller poolens pH-värde.
«OFA Check» (OFA-test)	Test av pH-givarens mätning om OFA-stopp aktiverats under föregående filtreringscykel.	<ul style="list-style-type: none">• Vänta tills förfarandet är klart (en timme) och kontrollera sedan givaren och/eller poolens pH-värde.
«Flow» (Filtrering)	<ul style="list-style-type: none">• Filtrering stoppad.• Anslutningen är inte riktig.	<ul style="list-style-type: none">• Starta och/eller kontrollera filtreringen.• Kontrollera elanslutningarna.
«Error» (Fel)	<ul style="list-style-type: none">• Livslängden för buffertlösning/-ar slut.• pH-givaren smutsig.• Fel på pH-givaren.	<ul style="list-style-type: none">• Byt buffertlösning/-ar.• Rengör pH-givaren med 10 %-ig saltsyralösning.• Byt pH-givaren.
«Error Parameter» (Inställningsfel)	Inställningsfel.	<ul style="list-style-type: none">• Tryck på  för att ta bort felet.• Byt kretskortet.

5.2 Fel på apparaten

Fel	Eventuell orsak	Lösning
Apparaten visar hela tiden ett pH nära 7,0	Problem med BNC-kabel och/eller -kontakt.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att anslutningen mellan givare och box inte är kortsluten (mellan kabelkärna och -mantling). Kontrollera att det inte finns någon fukt och/eller kondens vid BNC-kontakten.
Apparaten visar hela tiden ett värde som inte stämmer eller mätvärdet ändras hela tiden	<ul style="list-style-type: none"> Anslutningen till pH-givarens kabel är skadad. Det sitter en luftbubbla vid pH-givarens avkänningsdel. pH-givaren är uttjänt. pH-givarens kabel befinner sig för nära en elkabel som avger störningar. Givaren är inte rätt monterad på rörledningen. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera BNC-kabel och/eller -kontakt. Håll givaren lodrätt och skaka försiktigt tills luftbubblan stigit ända upp (den ska gå uppåt i lodrät ställning eller med en lutning på högst 45°, se § 2.4) Byt pH-givaren. Minska avståndet mellan apparat och givare. Placera givaren på lämpligt ställe (se § 2.2.1).
Möjligt att kalibrera vid pH 7 och/eller pH 4 (felmeddelande) eller pH-givarens tillförlitlighet < 25 %	<ul style="list-style-type: none"> Fel på buffertlösningen. Problem med givarens porösa del och/eller avsättningar av smuts. pH-givaren är uttjänt. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att den lösning som används är på pH 7 eller pH 4. Kontrollera pH för buffertlösningen med en elektronisk pH-mätare. Använd en ny pH 7 och/eller pH 4 buffertlösning. Gör om kalibreringen. Kontrollera att givarens avkänningsdel inte är skadad och att den inte torkat i brist på vatten. Som en sista utväg kan givaren rengöras genom att sänkas ned i en 10 %-ig saltsyrelösning i några timmar. Kontrollera att givarens porösa del är i gott skick (tvätta givaren med en sur lösning). Byt pH-givaren.
pH-givaren reagerar långsamt	pH-givaren är elektrostatiskt laddad.	Givaren får inte torkas av med trasa eller papper. Skaka den försiktigt.

SV

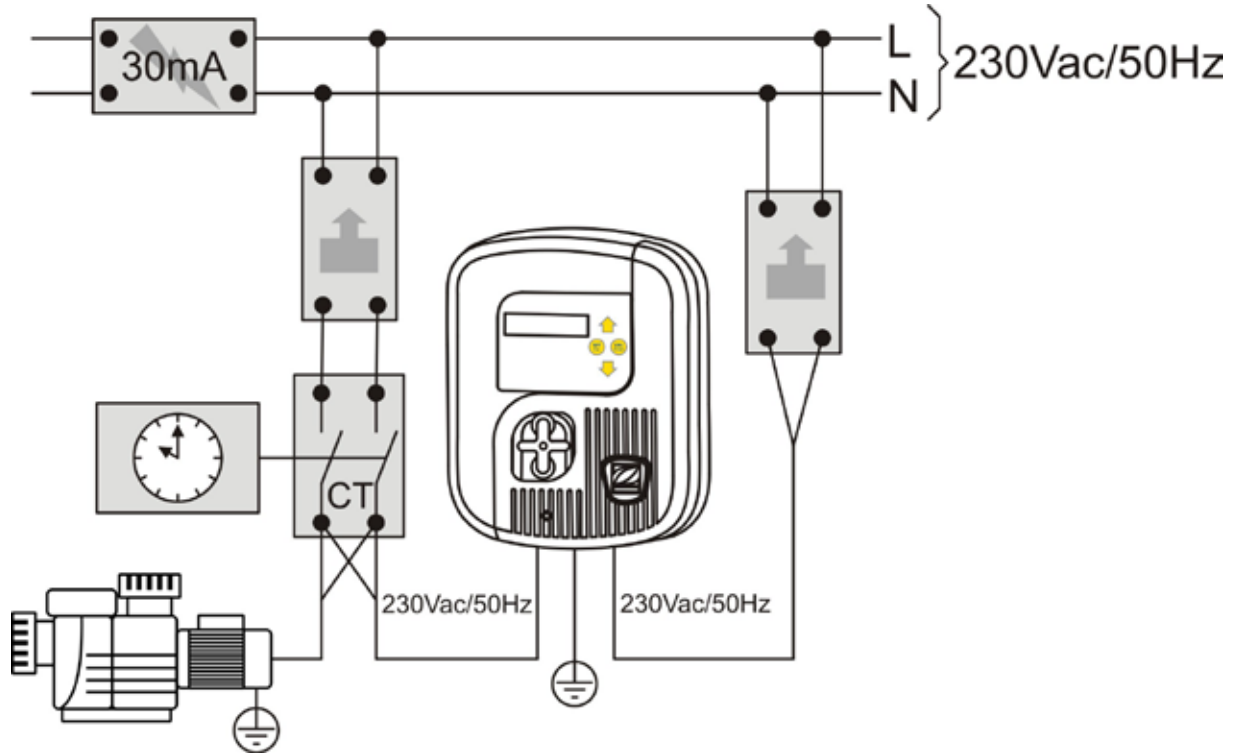
6. Registrera produkten

Registrera produkten på vår webbplats:

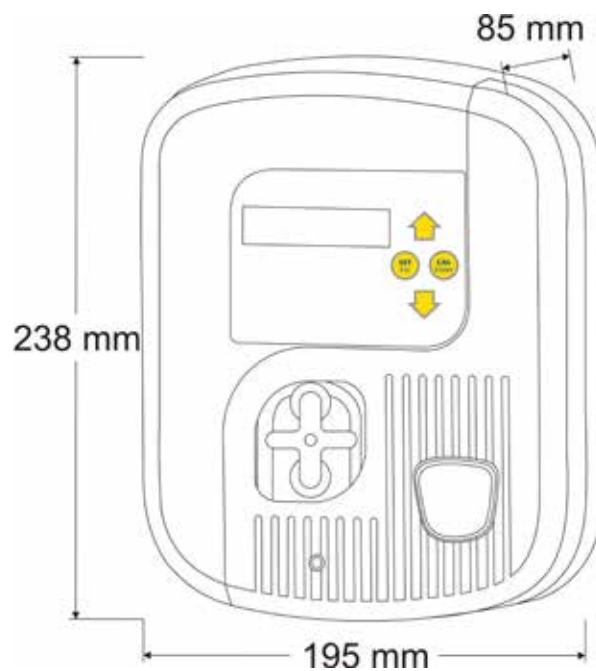
- bli bland de första att få nyheter från Zodiac och information om våra kampanjer
- hjälp oss att ständigt förbättra kvaliteten på våra produkter.

Australien – Nya Zeeland	www.zodiac.com.au
Europa, Sydafrika och övriga världen	www.zodiac-poolcare.com

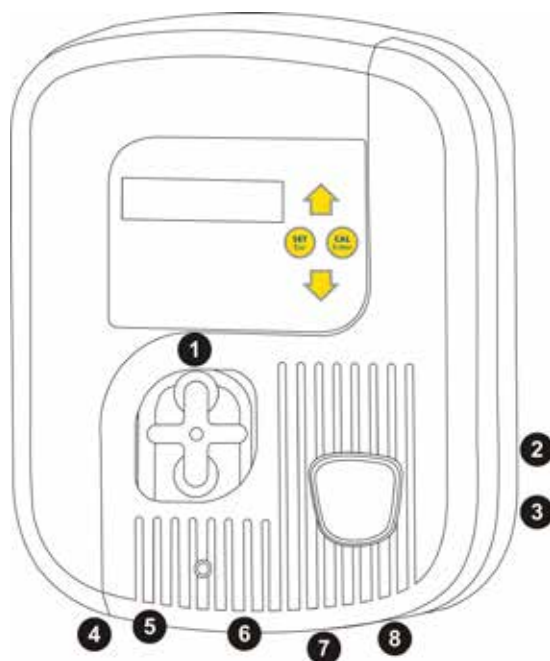
Schéma de raccordement électrique / Electric diagram / Elektrisches Anschlusschema / Elektrisch aansluitschema / Esquema de conexiones eléctricas / Esquema de ligações eléctricas / Schema di collegamento elettrico



Dimensions / Dimensions / Maße/ Afmetingen / Dimensiones / Dimensões / Dimensioni



Description / Description / Beschreibung/ Beschrijving / Descripción / Descrição / Descrizione



	Français	English	Deutsch
1	Pompe péristaltique	Peristaltic pump	Peristaltische Pumpe
2	Interrupteur général	Main switch	Gesamtschalter
3	Prise BNC de connexion de la sonde Redox	BNC connector socket for Redox sensor	BNC Anschluss der Redox Sonde
4	Presse-étoupe pour le câble d'asservissement direct à la filtration	Cable gland for direct coupling with filtering system	Kabeldurchführung für das direkte Regelungskabel der Filterung
5	Raccord pour tube d'aspiration	Connector for suction tube	Anschluss für das Saugrohr
6	Raccord pour tube d'injection	Connector for injection/release tube	Anschluss für das Injektionsrohr
7	Presse-étoupe pour le câble de la canne d'aspiration	Gland for suction cane cable	Kabeldurchführung für das Kabel des Saugstocks
8	Presse-étoupe pour le câble d'alimentation 230Vac/50Hz	Gland for 230Vac/50Hz power supply cable	Kabeldurchführung für das 230Vac/50Hz Stromkabel

	Nederlands	Español	Português	Italiano
1	Peristaltische pomp	Bomba peristáltica	Bomba peristáltica	Pompa peristaltica
2	Hoofdschakelaar	Interruptor general	Interruptor geral	Interruttore generale
3	BNC-aansluiting voor de Redox-sonde	Toma de conexión BNC para conectar la sonda Redox	Conetor BNC da sonda Redox	Preso BNC di collegamento della sonda Redox
4	Pakkingbus voor de rechtstreekse aansluitkabel van de filtering	Prensaestopas para el cable de conexión directa al contactor de la filtración	Empanque para o cabo de alimentação direta à filtragem	Premistoppa per il cavo d'asservimento diretto alla filtrazione
5	Passtuk voor de aanzuigbuis	Racor para el tubo de aspiración	Ligação para o tubo de aspiração	Raccordo per tubo d'aspirazione
6	Passtuk voor de injectiebuis	Racor para el tubo de inyección	Ligação para o tubo de injeção	Raccordo per tubo d'iniezione
7	Pakkingbus voor de kabel van de zuighengel	Prensaestopas para el cable de la cánula de aspiración	Empanque para o cabo da cana de aspiração	Premistoppa per il cavo della canna d'aspirazione
8	Pakkingbus voor de voedingskabel 230Vac/50Hz	Prensaestopas para el cable de alimentación 230Vac/50Hz	Empanque para o cabo de alimentação 230Vac/50Hz	Premistoppa per il cavo d'alimentazione 230Vac/50Hz

DECLARATION DE CONFORMITE CE

déclare que les produits ou gammes ci-dessous :

declares that the herewith products or ranges

pH Perfect; pH Expert; pH Clever; Chlor Perfect; Chlor Expert; Chlor Clever

Sont conformes aux dispositions :

Are in conformity with the provisions

- De la directive COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004/108/CE.
- Of the ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY directive 2004/108/EC

Les normes suivantes ont été appliquées :

The standards have been applied

EN61000-6-1 ; EN61000-6-2 ; EN61000-6-3 ; EN61000-6-4

- De la directive BASSE TENSION 2006/95/CE.
- Of the LOW VOLTAGE directive 2006/95/EC

Les normes suivantes ont été appliquées :

The standards have been applied

EN 60335-2-41

- De la directive Machine 2006/42/CE.
- Of the MACHINE directive 2006/42/EC

Les normes suivantes ont été appliquées :

The standards have been applied

EN 809

Nom et titre du signataire :



Christian BOURRET

Directeur Qualité

Fait à BELBERAUD, le 15 Janvier 2015

Notes

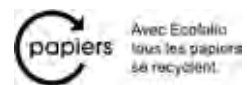
A series of horizontal dashed lines for writing notes, arranged in a grid pattern across the page.

www.zodiac-poolcare.com



Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.



Votre revendeur / your retailer